

**X ENCUENTRO DE REVITALIZACIÓN DE CENTROS HISTÓRICOS
“LUCES Y SOMBRAS EN LOS CENTROS HISTÓRICOS”**

CRÉDITOS

Embajada de España en México y Centro Cultural de España en México (CCEMX)

Manuel Alabart Fernández-Cavada

Embajador de España en México

Jesús Oyamburu Fernández

Director CCEMX

Ander Azpiri Landa

Subdirector CCEMX

Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH)

Alfonso de María y Campos Castelló

Director General

Salvador Aceves García

Asesor del INAH

Agustín Salgado Aguilar

Coordinador Nacional de Monumentos Históricos

H. Ayuntamiento de la Ciudad de Oaxaca

Luis Julián Ugartechea Begue

Presidente Municipal de Oaxaca de Juárez

Héctor Joaquín Carranza Palacios

Director General de Ordenamiento Urbano

Medio ambiente sustentable y Centro Histórico del Ayuntamiento de Oaxaca de Juárez

Universidad Autónoma Metropolitana Azcapotzalco

Paloma Ibáñez Villalobos

Rectora

X ENCUENTRO DE REVITALIZACIÓN DE CENTROS HISTÓRICOS “LUCES Y SOMBRAS EN LOS CENTROS HISTÓRICOS”

Luis Carlos Herrera Gutiérrez de Velasco

Director de la División de Ciencias y Artes para el Diseño

Armando Alonso Navarrete

Jefe del Área de Investigación de Arquitectura del Paisaje

Saúl Alcántara Onofre

Vinculación INAH-UAM

Coordinación General del Encuentro

Ana María Lara Gutiérrez

Directora de Licencias, Inspecciones y Registros, INAH

Danivia Calderón Martínez

Subdirectora de Registro, INAH

Ruth González

Coordinadora de programa patrimonio y Memoria, CCEMX

Sofía Mata

Coordinadora de vinculación institucional

Organización-logística

Cecilia Brañas – Becaria CCEMX

Aimé Besson – Becario CCEMX

X ENCUENTRO DE REVITALIZACIÓN DE CENTROS HISTÓRICOS “LUCES Y SOMBRAS EN LOS CENTROS HISTÓRICOS”

I. PRESENTACIÓN

El Centro Cultural de España en México de la AECID y el Instituto Nacional de Antropología e Historia celebran en 2011 una década en la organización del ***Encuentro Internacional de Revitalización de Centros Históricos***; foro donde se ha abordado el tema de la conservación, salvaguarda y puesta en valor de los Centros Históricos desde diferentes enfoques, interpretando fenómenos que se observan tanto a nivel nacional como internacional con el fin de profundizar en el origen y solución de las múltiples problemáticas que atentan la preservación del patrimonio heredado. De este análisis, producto del intercambio de experiencias de todos los expertos que activamente han participado, se han derivado recomendaciones que sirven, hoy en día, como instrumento de apoyo a los profesionales de la restauración y a los funcionarios encargados de la tutela del patrimonio cultural edificado.

El Encuentro nace con el objetivo de contribuir a la recuperación y revalorización del patrimonio de los Centros Históricos, hoy a diez años de su creación y gracias al apoyo de instituciones como UAM-Azcapotzalco, la Fundación del Centro Histórico y la Fundación Harp Helú, se ha consolidado el compromiso de apoyar los procesos de conservación, restauración, preservación y revalorización de los bienes patrimoniales.

A través del Encuentro se impulsa la profesionalización del sector con tres jornadas en las que se atienden las distintas voces involucradas en la administración de los Centros Históricos: colectivos, sector académico y científico, instituciones públicas, sector privado y la cooperación interinstitucional para la salvaguarda del patrimonio, fortaleciendo así el tejido sociocultural.

El ***X Encuentro de Revitalización de Centros Históricos***, que se celebrará durante los días 24, 25 y 26 de octubre en la Ciudad de México y 27 y 28 de octubre en la ciudad de Oaxaca, lleva como título “Luces y Sombras en los Centros Históricos”, temática que en los últimos años ha cobrado importancia por el impacto que puede tener, ya sea para resaltar o para menoscabar los valores patrimoniales de un inmueble o de una zona. Esta edición tendrá una extensión en la ciudad de Oaxaca como parte del fortalecimiento de la colaboración institucional, donde contaremos con el apoyo del H. Ayuntamiento de Oaxaca de Juárez y de la Casa de la Ciudad Oaxaca.

La iluminación “escénica” empleada para enfatizar un inmueble o una zona de la ciudad, ha sido un instrumento atractivo para las autoridades de gobierno, quienes copiando escenarios de otras ciudades, han contratado este tipo de servicios a empresas o profesionales con escasa sensibilidad y experiencia en la intervención en contextos históricos. En el caso de México, existe un amplio abanico de ejemplos, pocos son los exitosos y uno de ellos lo podemos ver en la ciudad de Taxco de Alarcón en el estado de Guerrero. Este desequilibrio en la balanza nos impulsa a conocer y analizar los casos propios y el de otras latitudes para poder avanzar en el tema.

X ENCUENTRO DE REVITALIZACIÓN DE CENTROS HISTÓRICOS “LUCES Y SOMBRAS EN LOS CENTROS HISTÓRICOS”

La reflexión sobre el significado e importancia que la iluminación en los Centros Históricos puede tener para la ciudad y sus habitantes, debe ser analizada con una visión amplia, que reconozca las características físicas, históricas y sociales de cada zona, a fin de impulsar proyectos que permitan consolidar la identidad de la ciudad y mejorar la calidad ambiental para el desarrollo de las actividades sociales de hombres y mujeres.

II. OBJETIVOS

Objetivo General

Contribuir a la gestión sostenible del patrimonio cultural, a través del análisis de proyectos de iluminación en Centros Históricos y su impacto en el desarrollo de los mismos.

Objetivos Específicos

Analizar proyectos y obras de iluminación realizadas en México y otras partes del mundo, que nos ayuden a plantear soluciones que tengan como base la experiencia, el respeto y la valoración de las cualidades estilísticas e históricas de los inmuebles y de las zonas históricas.

Reflexionar sobre el desarrollo de los proyectos de iluminación, el género y el urbanismo, contemplar la heterogeneidad social de la ciudad en los modelos de intervención y en la práctica urbanística, a fin de aportar elementos teóricos.

Oficializar y difundir la Carta de Iluminación de Taxco, redactada en el Primer Seminario Internacional de Iluminación de Monumentos y Zonas Históricas, celebrada en la ciudad de Taxco de Alarcón en el estado de Guerrero en 2009.

X ENCUENTRO DE REVITALIZACIÓN DE CENTROS HISTÓRICOS “LUCES Y SOMBRAS EN LOS CENTROS HISTÓRICOS”

III. BASES TEÓRICAS

La Carta de Venecia menciona que las obras monumentales, en este caso, *los edificios patrimoniales y sobre todo los cascos históricos de los pueblos, son portadoras del mensaje espiritual del pasado, representan hoy en día el testimonio vivo de sus tradiciones a través de los siglos. La sociedad, que cada día toma conciencia de los valores culturales, las considera patrimonio común reconociéndose responsable de su salvaguarda frente a las generaciones futuras, por lo tanto considera que es su deber transmitir las en su completa autenticidad.*¹

Autenticidad e integridad son cualidades que deben preservarse en el patrimonio edificado, ya que al someterlo a una percepción nocturna, a través de la iluminación artificial, ésta puede provocar una visión distorsionada del objeto arquitectónico y de su contexto; aunado al daño que causa la colocación de lámparas y el cableado de las instalaciones que atentan no sólo con la integridad física sino también con la estabilidad del inmueble y, en un contexto más amplio, contribuye con la contaminación medioambiental del lugar.

LA LUZ EN MONUMENTOS Y CENTROS HISTÓRICOS

La luz en la arquitectura y en el espacio público, define espacios, volúmenes, texturas, color y sombras, crea ambientes, produce sensaciones visuales, que en primera instancia, pueden enfatizar los valores intrínsecos o alterar la lectura de los edificios o de un lugar determinado.

La clave para la iluminación de los edificios históricos es la comprensión de éste ante la presencia de la luz, es analizar el juego de luz y sombra que se da a partir de los diferentes volúmenes y ornamentaciones que lo componen. Luz y sombra no son antitéticas, el sólido y la sombra son una unidad. La misma interpretación debe otorgarse a los espacios históricos a su correspondiente escala, las ciudades deben iluminarse como un todo uniforme, no por partes o secciones que provoquen zonas deslumbrantes molestas al transeúnte o propicien la migración definitiva de la fauna endémica del lugar.

Hoy en día, la iluminación artificial forma parte esencial de la arquitectura y las ciudades, más allá de un uso cotidiano y necesario, la iluminación artificial se convierte en la piel de la arquitectura, el velo que los cubre cuando cae el sol, casi como una obra artística por la sensibilidad que se requiere para que la luz artificial no se convierta en la protagonista, sino todo lo contrario, sea la matizadora y enaltecedora de los volúmenes y las formas. Sin embargo, esto no siempre sucede, la iluminación artificial se sigue viendo desde un punto de vista funcional, una acción burda que no implica más que la colocación de aparatos proveedores de luz, cables y demás instalaciones, que en los monumentos y las ciudades históricas ha provocado serios daños, algunas veces irreparables, haciendo uso de equipos inadecuados que ponen en riesgo la permanencia de los

¹ Carta de Venecia, 1964.

X ENCUENTRO DE REVITALIZACIÓN DE CENTROS HISTÓRICOS “LUCES Y SOMBRAS EN LOS CENTROS HISTÓRICOS”

inmuebles y distorsionan la imagen de la ciudades. El uso de la iluminación artificial en edificios (históricos o no) y ciudades, es una disciplina que ha avanzado considerablemente en los últimos años, sobre todo en la teoría de cómo iluminar y en la tecnología a utilizar, en los edificios y ciudades históricas su aportación ha sido significativa. De ahí surge la importancia de abordar esta temática para el *X Encuentro* donde se pretende dar la pauta para el conocimiento, el intercambio y la discusión que contribuya a la formación de cuerpos académicos especializados en esta materia y despertar el interés en las escuelas de arquitectura y urbanismo para incluir en sus programas el estudio de la iluminación, especialmente en edificios y contextos históricos.

Un proyecto de iluminación debe ser el resultado de una metodología rigurosa que oriente los criterios generales de intervención. El valor del proyecto residirá en la jerarquización y materialización de estos criterios, a través de las nuevas tecnologías con instrumentos y aparatos diseñados para este tipo de edificios y también pensados para el ahorro de energías amables con el medio ambiente. El criterio de iluminación no debe bajo ningún motivo modificar el carácter e identidad del inmueble monumento histórico y de su entorno.

Por lo anterior, los sistemas de iluminación artificial en monumentos y centros históricos nos obliga a establecer criterios y normas que regulen el manejo adecuado de los equipos e infraestructura eléctrica para la apreciación nocturna del patrimonio cultural, en armonía con las características arquitectónicas y urbanas del sitio; que no atenten, mutilen, deterioren o alteren las cualidades estéticas, formales y materiales de los monumentos históricos, ni la identidad del ente urbano.

Cualesquiera que sea la naturaleza y las necesidades específicas de cada bien inmueble y cada pueblo, la incorporación de la luz artificial no justifica, bajo ninguna condición transgredir ni atender contra los valores, su historia, su carácter, medio ambiente o la economía de los pueblos.

La integración de la iluminación artificial de los monumentos y zonas históricas será exitosa cuando los proyectistas y realizadores tengan la sensibilidad para enfatizar los valores patrimoniales del bien y no caer en obras que contribuyan con la contaminación lumínica del lugar, teniendo en cuenta las particularidades histórico-artísticas de cada inmueble, de cada contexto urbano cultural. Esto implica establecer cuadros de diálogo entre actores de la conservación patrimonial y técnicos especializados en iluminación e instalaciones eléctricas, pero sobre todo la expedición de reglas y procedimientos de arbitraje que regulen la actuación de las entidades y los particulares.

X ENCUENTRO DE REVITALIZACIÓN DE CENTROS HISTÓRICOS “LUCES Y SOMBRAS EN LOS CENTROS HISTÓRICOS”

IV. TEMA DE LAS CONFERENCIAS

Durante cinco días (tres en la ciudad de México y dos en la ciudad de Oaxaca) se analizarán los temas contenidos en el título del *Encuentro* con la participación de arquitectos, urbanistas, sociólogos, restauradores y especialistas en iluminación. La crítica, las aportaciones, los diferentes puntos de vista, los contrastes entre los proyectos y las soluciones en cada ejemplo, permitirán llegar a un bosquejo de lineamientos necesario para este tema, dando a conocer al público asistente, la manera correcta de iluminar y conservar nuestro patrimonio cultural edificado.

Lunes, 24 de octubre, Cd. de México.

“La iluminación de los Centros Históricos y su impacto social”

- Aspectos físicos de la luz.
- Conceptos y definiciones acerca de la luz.
- Aspectos técnicos y sociales.
- Ejemplos internacionales de iluminación.

Martes, 25 de octubre, Cd. de México.

“Ciudadanía y Plan luz urbana”

- Metodología para el desarrollo de planes luz.
- La iluminación urbana en contextos históricos.
- La iluminación artificial en zonas arqueológicas.
- Ejemplos nacionales e internacionales de planes luz.
- El impacto social en el desarrollo y ejecución de planes luz.

Miércoles, 26 de octubre, Cd. de México.

“La reglamentación en materia de iluminación urbana en México”

- El *boom* de la iluminación urbana en contextos históricos en México.
- La reglamentación mexicana en materia de iluminación en contextos históricos.
- Espacios públicos y construcción de ciudadanía.
- Presentación de la Carta de Iluminación Taxco de Alarcón, 2009.

**X ENCUENTRO DE REVITALIZACIÓN DE CENTROS HISTÓRICOS
“LUCES Y SOMBRAS EN LOS CENTROS HISTÓRICOS”**

Jueves, 27 de octubre, Cd. de Oaxaca.

“La iluminación de los Centros Históricos y su impacto social”

- Aspectos físicos de la luz.
- Conceptos y definiciones acerca de la luz.
- Antecedentes históricos sobre iluminar los monumentos históricos.
- Ejemplos internacionales de iluminación artificial en monumentos históricos.

Viernes, 28 de octubre, Cd. de Oaxaca.

“Ciudadanía y Plan luz urbana”

- Metodología para el desarrollo de planes luz.
- La iluminación urbana en contextos históricos.
- La iluminación artificial en zonas arqueológicas.
- La reglamentación mexicana en materia de iluminación en contextos históricos.

X ENCUENTRO DE REVITALIZACIÓN DE CENTROS HISTÓRICOS “LUCES Y SOMBRAS EN LOS CENTROS HISTÓRICOS”

V. PROGRAMA

Lunes 24 de octubre 2011

Mesa 1. La iluminación de Centros Históricos y su impacto social

Moderador: Salvador Aceves

- | | |
|---------------|---|
| 09:00 – 10:00 | Registro de participantes |
| 10:00 – 10:30 | Inauguración
Alfonso de Maria y Campos Castelló
<i>Director General del INAH</i>
Manuel Alabart Fernández-Cavada
<i>Embajador de España en México</i>
Paloma Ibáñez Villalobos
<i>Rectora de la UAM-Azcapotzalco</i> |
| 10:30 – 10:45 | Introducción al Encuentro y presentación de las Memorias del IX Encuentro
Ana María Lara Gutiérrez
Directora de Licencias, Inspecciones y Registros |
| 10:45 – 11:30 | Alfonso Jiménez Martín (España)
“¿Es necesario iluminar los monumentos?” |
| 11:30 – 12:00 | Receso – café |
| 12:00 – 12:45 | Pietro Maria Castiglioni (Italia)
“Proyectos de iluminación de ríos y puentes” |
| 12:45 – 13:30 | Miguel Ángel Rodríguez Lorite (España)
“La ciudad y la iluminación de monumentos, aspectos metodológicos” |
| 13:30 – 15:30 | Comida |
| 15:30 – 16:15 | Elías Cisneros (México)
“Reflexiones sobre intervenciones en Centros Históricos. El interactuar de sociedad civil-gobierno-instituciones” |
| 16:15 – 17:00 | Ignacio Mendaro Corsini (España)
“Archivo Municipal de Toledo y Palacio de Congresos de Tarragona ” |

**X ENCUENTRO DE REVITALIZACIÓN DE CENTROS HISTÓRICOS
“LUCES Y SOMBRAS EN LOS CENTROS HISTÓRICOS”**

17:00 – 17:30 Receso – café

17:30 – 18:15 Juan Ignacio Lasagabáster Gómez (España)
“La Catedral de Santa María de Vitoria-Gasteiz, algo más que una restauración”

18:15 – 19:00 Mesa redonda

Martes 25 de octubre 2011

Mesa 2. Ciudadanía y Plan luz urbana

Moderador: Patricia Ramírez Kuri

08:30 – 09:00 Registro de participantes

09:00 – 09:45 Ana Almagro Vidal (España)
“El paisaje nocturno: cómo abordar un proyecto de iluminación”

09:45 – 10:30 Gustavo Avilés (México)
“Iluminación arquitectónica en el patrimonio histórico de México. San Luis Potosí, Taxco de Alarcón, San Juan de Ulúa, Catedral Metropolitana de la ciudad de México”

10:30 – 11:15 Dinorah Turchetti Conte (Brasil)
“Ouro Preto. Una historia de Luz y Sombra”

11:15 – 11:45 Receso– café

11:45 – 12:30 Patricia Ramírez Kuri (México)
“Lo público y la ciudadanía”

12:30 – 13:15 Óscar Muñoz Lozano (España)
“El Pórtico de la Luz”

13:15 – 15:30 Comida

15:30 – 16:15 Miguel Zamora Uriegas (México)
“La ciudadanía y la iluminación de un espacio abierto. Plaza Vasco de Quiroga y edificios emblemáticos de Pátzcuaro, Michoacán”

X ENCUENTRO DE REVITALIZACIÓN DE CENTROS HISTÓRICOS "LUCES Y SOMBRAS EN LOS CENTROS HISTÓRICOS"

16:15 – 17:00	Abel Aké/José Huchim (México) "Procesos de intervención en la adecuación de luz y sonido en Uxmal, Yucatán"
17:00 – 17:30	Receso – café
17:30 – 18:15	Roger Narboni (Francia) "Lugares históricos y paisajes nocturnos"
18:15 – 19:00	Mesa redonda

Miércoles 26 de octubre 2011

Mesa 3. La reglamentación en materia de iluminación urbana en México

Moderador: Alicia Ziccardi

08:30 – 09:00	Registro de participantes
09:00 – 09:45	Juan Muñoz (Colombia) "Dosis de luz urbana"
09:45 – 10:30	Alejandro Martínez (México) "Corredor Cultural Regina. La iluminación con visión social"
10:30 – 11:00	Receso– café
11:00 – 11:45	Ana María Lara Gutiérrez (México) "Presentación de la Carta de Iluminación, Taxco de Alarcón, 2009"
11:45 – 12:30	Mesa redonda
12:30 – 13:00	Lectura de conclusiones del X Encuentro
13:00 – 14:00	Brindis de Clausura

**X ENCUENTRO DE REVITALIZACIÓN DE CENTROS HISTÓRICOS
“LUCES Y SOMBRAS EN LOS CENTROS HISTÓRICOS”**

Jueves 27 de octubre 2011

Mesa 1. “La iluminación de Centros Históricos y su impacto social”

Moderador: Salvador Aceves

09:00 – 10:00 Registro de participantes

10:00 – 10:30 **Inauguración**
Alfonso de María y Campos Castelló
Director General del INAH
Manuel Alabart Fernández-Cavada
Embajador de España en México
Luis Julián Ugartechea Begue
Presidente Municipal de Oaxaca de Juárez
Nelly Robles García
Directora del Centro INAH Oaxaca

10:30 – 10:45 **Introducción al Encuentro**
Ana María Lara Gutiérrez
Directora de Licencias, Inspecciones y Registros

10:45 – 11:30 Alfonso Jiménez Martín (España)
“¿Es necesario iluminar los monumentos?”

11:30 – 12:00 Receso – café

12:00 – 12:45 Ana María Lara (México)
“La iluminación de monumentos históricos en Oaxaca”

12:45 – 13:30 Ana Almagro Vidal (España)
“El paisaje nocturno: cómo abordar un proyecto de iluminación”

13:30 – 15:30 Comida

15:30 – 16:15 Pietro Castiglioni (Italia)
“Proyectos de iluminación de ríos y puentes”

16:15 – 17:00 Juan Ignacio Lasagabáster/Óscar Muñoz (España)
“La catedral de Santa María de Vitoria-Gasteiz, más allá de una restauración:
el Pórtico de la Luz”

**X ENCUENTRO DE REVITALIZACIÓN DE CENTROS HISTÓRICOS
“LUCES Y SOMBRAS EN LOS CENTROS HISTÓRICOS”**

17:00 – 17:30 Receso – café

17:30 – 18:30 Mesa redonda

Viernes 28 de octubre 2011

Mesa 2. “Ciudadanía y Plan luz urbana”

Moderador: Sebastián van Doesburg

09:30 – 10:00 Registro de participantes

10:00 – 10:45 Gustavo Avilés (México)
“Plan Luz de la ciudad de Oaxaca. Utopía de un proyecto de Luz y Ciudad”

10:45 – 11:30 Héctor Carranza (México)
“Luces y Sombras. Usos y Costumbres”

11:30 – 12:00 Receso– café

12:00 – 12:45 Juan Muñoz (Colombia)
“Dosis de luz urbana”

12:45 – 13:30 Abel Aké/José Huchim (México)
"Procesos de intervención en la adecuación de luz y sonido en Uxmal Yucatán"

13:30 – 15:30 Comida

15:30 – 16:15 Ana María Lara/Salvador Aceves/Saúl Alcántara
“Presentación de la Carta de Iluminación, Taxco de Alarcón, 2009”

16:15 – 17:00 Lectura de conclusiones del X Encuentro

17:00 – 17:15 Brindis de clausura

X ENCUENTRO DE REVITALIZACIÓN DE CENTROS HISTÓRICOS “LUCES Y SOMBRAS EN LOS CENTROS HISTÓRICOS”

ALFONSO JIMÉNEZ MARTÍN



Se considera a sí mismo como un arquitecto atípico, pues trabaja en un solo edificio, la catedral de Santa María de la Sede de su ciudad natal, Sevilla, ejerciendo el cargo honorífico de Maestro Mayor, el vigésimo sexto desde 1433.

A su debido tiempo estudió en dos escuelas técnicas, la de Aparejadores (1962-1966) y la de Arquitectura (1966-1971), en la que se doctoró en 1977; durante los años de aprendizaje disfrutó en todos los martirios que la docencia gráfica ofrecía: estatuas dibujadas con carboncillos, “repentes” de acuarela, apuntes a plumilla, psicoterapia al estilo Bauhaus, dibujo lineal con instrumentos medievales..., por ello no extraña que durante muchos años impartiera materias relacionadas con el dibujo, empezando como profesor contratado en la imprescindible demolición de la enseñanza que había recibido, para terminar como catedrático construyendo la primera asignatura de una escuela de arquitectura española dedicada exclusivamente a la docencia con ordenador.

Entró en el mundo de la restauración de monumentos a la manera medieval, como ayudante de arquitectos que habían atendido los de Andalucía desde tiempos de la República, incluyendo colaboraciones con los únicos profesionales que tenían un método riguroso, los arqueólogos e ingenieros del Deutsche Archäologische Institut. En los años ochenta empezó a investigar y publicar sobre Teoría de Restauración, partiendo de la crítica de las experiencias que habían cristalizado en la *Carta del Restauro*; en esto el panorama español es tan escaso que lo siguen llamando para que imparta conferencias sobre esta materia, que es tan especulativa como reiterativa.

Desde 1972, de forma no sistemática, ha intervenido en la iluminación de ruinas arqueológicas y monumentos siendo muy crítico con los resultados propios y ajenos y, sobre todo, con los sacrificios a los que, en la mayoría de los casos, obligan las imprescindibles instalaciones eléctricas.

Al final, cuando ya ha cumplido sesenta y cinco años, sólo recuerda con afecto algunas publicaciones, varias obras decentes, algunas de ellas enormes, y a muchos amigos, pero sobre todo amigas. El resto es *vanitas vanitatis el omnia vanitas*, o sea, más de lo mismo.

X ENCUENTRO DE REVITALIZACIÓN DE CENTROS HISTÓRICOS “LUCES Y SOMBRAS EN LOS CENTROS HISTÓRICOS”

PIETRO MARIA CASTIGLIONI



Pietro Maria Castiglioni, conocido como Piero, nació en Lierna (Lecco) en 1944. Después de graduarse en arquitectura en 1970, trabajó con su padre Livio en Via Presolana de 1973-1979, especialista en diseño y luminosidad. En 1968 y 1973 se le pidió que trabajara para el 14º y 15º "Trienal de Milán". En 1972 trabajó con Ugo La Pietra para la exposición titulada "Italia: el nuevo paisaje doméstico" en el Museo de Arte Moderno en Nueva York. Ellos crearon varios diseños para la iluminación pública y privada para galerías de arte, exposiciones temporales, salas de exposición, oficinas, hoteles, casas particulares, tanto en Italia como en otros países.

Dentro de sus obras más destacadas se encuentra la iluminación que hizo al Museo de Arte Moderno de Georges Pompidou en París, el Palacio Grassi en Venecia, el Museo de Arte en Catalunya, España y en países como Estambul, Alemania, Buenos Aires, entre otros.

Es profesor de la Universidad de Génova y ha sido profesor invitado en otras universidades del mundo; asimismo es consultor de varias compañías de iluminación como: Fontana Art, Stilnovo, Forma e Funzione, Frank Soriano, Siemens, entre otras. Cuenta con varias exposiciones internacionales y es autor de artículos; editor de la revista "Flare" especializada en iluminación arquitectónica y miembro de varios comités internacionales.

Dentro de sus premios más reconocidos está "Itaca" por la iluminación de la Estación Central de Milán; otro más, por la iluminación del Teatro La Fenice y el más reciente fue por la restauración del museo "Rosso Palace".

X ENCUENTRO DE REVITALIZACIÓN DE CENTROS HISTÓRICOS “LUCES Y SOMBRAS EN LOS CENTROS HISTÓRICOS”

MIGUEL ÁNGEL RODRÍGUEZ LORITE



Es licenciado en Ciencias Físicas por la Universidad Complutense de Madrid; diplomado en luminotecnia por la Universidad Politécnica de Barcelona y especialista en iluminación por la Universidad Politécnica de Madrid. Colaboró con el Ministerio de Educación y Cultura como especialista en Conservación en el Departamento de Investigación del Instituto del Patrimonio Histórico Español de 1985 al 2005. En este último año asumió la dirección de la empresa Intervento S.L., fundada en 1993, dedicada a la museografía y la iluminación. A lo largo de 25 años ha realizado numerosos proyectos de iluminación, de los cuales 200 han sido proyectos ejecutados, tanto del ámbito público como del privado, en el interior de España y fuera de él, y todos ellos relacionados con el patrimonio histórico.

Entre las obras y proyectos más recientes se encuentra el Museo Villa Romana de la Olmeda, obra que fue nominada en los Premios Mies van der Rohe 2011; el Museo de San Telmo en San Sebastián; el Centro Cultural Conde Duque de Madrid. La iglesia Cenotafio San Vicente en la Basílica de los Santos Mártires de Ávila, que en el 2010 le valió la Mención Especial a la Conservación en los Premios Europa Nostra. La iluminación del templo de Nuestra Señora de la Asunción en Hondarribia, en Guipúzcoa; la iluminación del templo de San Pedro en Alajeos, Valladolid. La iluminación del edificio histórico del Banco de España en Madrid; asimismo la iluminación de la fachada del Palacio de Villahermosa, Museo Thyssen-Bornemisza en Madrid y la iluminación del Castillo de Valdepero en Fuede del Sauz, Palencia; por mencionar sólo algunos.

Es profesor del Máster en Diseño y Arquitectura de Interiores (ETSAM) desde 2004; del Curso de Especialización en Instalaciones Efímeras (ETSAM) desde 2009; del Máster en Diseño de Iluminación Arquitectónica (ETSAM) desde 2006; del Máster en Museología y Museos (Universidad Alcalá de Henares) desde 2006; Experto en Conservación Preventiva en Museos y Exposiciones (UAH) desde 2010. Ha sido asesor de proyectos de iluminación y ponente de cursos y conferencias en varios países de Latinoamérica como Argentina, Colombia, Guatemala, Filipinas, Perú, Brasil, Chile y México, donde fue asesor de la iluminación del Teatro Degollado de Guadalajara y del Centro Español en el Distrito Federal.

Desde 1992 hasta la fecha cuenta con poco más de 25 exposiciones, el más reciente, *Tierras de Frontera* en la Catedral de Teruel o *La Luz en la Sombra* en la Biblioteca Nacional. Autor de numerosos artículos en revistas especializadas como *Luces CEI*, *el Albor*, *Electra*, *Museología*, *Dyna*, *Experimenta*, *Professional Lighting Desing*, *Exágono*, *Incontroluce*, *Megaluz*, *Iluminación Profesional* y *Pátina*, en otros más.

**X ENCUENTRO DE REVITALIZACIÓN DE CENTROS HISTÓRICOS
“LUCES Y SOMBRAS EN LOS CENTROS HISTÓRICOS”**

ELÍAS CISNEROS ÁVILA



Graduado como arquitecto por la Universidad Autónoma de Yucatán en 1987. Especialista en Iluminación por la Universidad de Illinois, Chicago. En 1997 hizo el Diplomado en Uso racional de la Energía en el Instituto Tecnológico de Mérida y en 1998 impartió el Diplomado en Iluminación en la Universidad Autónoma de Yucatán. Ha participado como conferencista en varios eventos de iluminación, entre los que destaca la realizada por la Lightfair International organizada por IES Nueva York; Light+Building en Frankfurt, Alemania; el Congreso Latinoamericano de Iluminación ABILUX celebrado en Sao Paulo, Brasil; el Congreso de Iluminación Urbana en Hong Kong y Beijing, China. Anualmente desde 1993 hasta el 2010 ha sido Conferencista invitado en Asturias, España por la IES; así como en el EILD (Encuentro Iberoamericano de Lighting Desingners) en Valparaíso, Chile; por mencionar sólo algunos.

Ha impartido diversos Seminarios, en el Primer Seminario Internacional de Controles celebrada en Fort Lauderdale, Florida; en el Seminario Diseño de Ópticas y sus Aplicaciones, en Barcelona, España; y últimamente en el Seminario de Actualización de Coolux, Cologne, Alemania. Ha sido profesor invitado en universidades de Yucatán, la UNAM, la Universidad Iberoamericana y en otras, de varias partes del mundo.

Durante 14 años consecutivos su firma de diseño de iluminación le ha valido diversos reconocimientos internacionales como el “Paul Waterbury Award” que otorga la IES; el “Icon of Desing” del Grupo Editorial Conde Nast; el “Tambor de Bronce” entregado a personajes distinguidos de Asturias, España; el “Edison Award” organizado por GE; la nominación “Reina Sofía” por el ICOMOS Internacional; y el más reciente “Paloma de la Paz XIX”, otorgado porque sus trabajos promueven una arquitectura emocional en espacios que exaltan la calidad de vida de los ciudadanos libres, curiosos, valedores de la creación en Paz.

**X ENCUENTRO DE REVITALIZACIÓN DE CENTROS HISTÓRICOS
“LUCES Y SOMBRAS EN LOS CENTROS HISTÓRICOS”**

IGNACIO MENDARO CORSINI



Nació en Marquina, Vizcaya en 1946. Arquitecto por la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid ETSAM. Profesor Asociado al Departamento de Proyectos de la ETSAM de 1976 a1998. Profesor Visitante en el Departamento de Proyectos de la Escuela de Ingeniería de Cagliari, Cerdeña entre los años 2004 y 2007.

Conferencista y/o profesor invitado en diversas universidades de España y otras partes del mundo, recientemente participó en el Encuentro Internacional del Patrimonio Arquitectónico “Renovación en Continuidad” celebrado en Lima, Perú, 2010; Invitado de honor a la conferencia en la Sociedad Francesa de Arquitectura (SFA), 2010; y en el Seminario Internacional del Proyecto Arquitectónico y Urbano en Cagliari, 2010.

Su participación en la obra del Depósito de Agua de Extremadura le ha valido en este año ser finalista en dos ocasiones de los premios FAD de Ciudad y Paisaje y de los Premios Construmat. Obtuvo el primer premio de Rehabilitación de Extremadura PYMECON por el Edificio del BBVA de Cáceres. En 2007 fue finalista en Los Premios Antológicos como una de las 20 mejores obras de Arquitectura de Castilla la Mancha con el Archivo de Toledo. Accesit en los Premios Foro Civitas Nova con el Colegio de Las Lomas de Guadalajara en 2007. Primer Premio García Mercadal del Gobierno de Aragón por su intervención en el Seminario de Nobles de Calatayud con el Palacio de Justicia.

En 2004 participó en la IX Biennale di Architettura di Venezia con el Hospital Veterinario de Cáceres y con el Archivo de Toledo. Accesit del Trofeo Ricardo Magdalena por el Palacio de Justicia de Calatayud. Finalista del Premio Construmat en 2002 por el Palacio de Congresos de Tarragona. Primer Premio de Rehabilitación de la Comunidad de Murcia por la restauración del Teatro de Lorca en 1996. En ese mismo año participó en la VI Biennale di Architettura di Venezia con la obra Arquitectura para la Música con el Teatro De Lorca, recibiendo conjuntamente con otros teatros el Premio Europa Nostra.

X ENCUENTRO DE REVITALIZACIÓN DE CENTROS HISTÓRICOS “LUCES Y SOMBRAS EN LOS CENTROS HISTÓRICOS”

JUAN IGNACIO LASAGABÁSTER GÓMEZ



En 1975 egresa como arquitecto de la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Navarra, con la especialidad en urbanismo. Inicia su ejercicio profesional en la Diputación Foral de Álava, llegando a ser hasta 2008 Jefe del Servicio de Patrimonio Histórico-Arquitectónico, participando en el desarrollo y gestión de las competencias que la Ley de Patrimonio Cultural Vasco asigna a la Diputación en materia de la Protección del Patrimonio Histórico-Arquitectónico, encargándose del asesoramiento a entidades locales, instituciones y particulares en materia de conservación y rehabilitación y del desarrollo de las actuaciones directas promovidas por la Diputación Foral de Álava, con la redacción de numerosos proyectos de restauración y rehabilitación. Durante este tiempo ha sido miembro de la Comisión Mixta Obispado-Diputación Foral para la conservación del Patrimonio Cultural de la Diócesis.

En 2002 fue nombrado Director de Arquitectura del Departamento de Urbanismo, Vivienda y Medio Ambiente del Gobierno Vasco. Actualmente, es vocal del Consejo Asesor del Patrimonio Arquitectónico-Monumental del País Vasco y Director de la “Fundación Catedral de Santa María Katedrala Fundazioa”, institución creada para gestionar las intervenciones restauradoras en la misma, dirigiendo desde un principio el equipo que estudió las patologías estructurales de la Catedral de Santa María de Vitoria y siendo el arquitecto coordinador de la redacción del Plan Director para la Conservación y Restauración de la misma y del desarrollo de los proyectos de restauración correspondientes. Introdutor, en colaboración con el Área de Arqueología del Departamento de Geografía e Historia de la Universidad del País Vasco, de la metodología denominada Arqueología de la Arquitectura, en la documentación previa a las intervenciones restauradoras sobre los Monumentos.

Miembro de la Asociación de Conservadores de Catedrales Europeas “Europäische Vereinigung der Dombaumeister, Münsterbaumeister und Hüttenmeister” y del Comité Científico Asesor del programa “Catedral de Santiago de Compostela” liderado por la Fundación Barrie de la Maza.

Autor de varias publicaciones, inventarios y exposiciones relativas a la Conservación del Patrimonio Cultural del Territorio Histórico en el ámbito local y regional. Es miembro del consejo de redacción de la revista “Arqueología de la Arquitectura” editada por el Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CESIC). Ha impulsado la organización de cursos de especialización en técnicas constructivas tradicionales, y promovido la formación de la Escuela Taller Micaela Portilla, destinada a la rehabilitación de la Torre y Palacio de los Orgaz en Fontecha (Álava) y la Restauración de las estructuras lígneas del Valle Salado de Salinas de Añana, coordinando la redacción de su Plan Director.

X ENCUENTRO DE REVITALIZACIÓN DE CENTROS HISTÓRICOS “LUCES Y SOMBRAS EN LOS CENTROS HISTÓRICOS”

ANA ALMAGRO VIDAL



Arquitecta, Doctora Europea por la Universidad de Granada. Entre 2000 y 2004 fue becaria de la Real Academia de España en Roma y de la Escuela Española de Historia y Arqueología en Roma (Consejo Superior de Investigaciones Científicas, de España).

Desde 2006 trabaja en el Programa de Conservación del Patrimonio Histórico Español de la Fundación Caja Madrid (España), coordinando y gestionando las obras de restauración que esta institución lleva a cabo en colaboración con entidades públicas y privadas en todo el territorio español. Son los casos de la Catedral de Sevilla, la Iglesia de San Pablo en Valladolid, la Catedral de Pamplona, la Colegiata de San Isidoro en León, la Casa Amatller en Barcelona y el Monasterio de Santa Isabel la Real en Granada.

Es autora del libro “El concepto de espacio en la arquitectura palatina andalusí. Un análisis a través de la infografía”, publicado en 2008 por el Consejo Superior de Investigaciones Científicas de España. Autora de numerosos artículos científicos y de divulgación en el ámbito de la documentación, conservación y gestión del Patrimonio Arquitectónico.

Ha colaborado en la realización de numerosos levantamientos arquitectónicos, destacando la elaboración del plano urbano de la ciudad de Xauen en Marruecos, con los arquitectos Carlos Sánchez Gómez y Antonio Almagro Gorbea, y en la reconstrucción de las distintas fases históricas de la Catedral Metropolitana de Sevilla en tiempos de Cristóbal Colón, con Alfonso Jiménez Martín.

Coordinadora y profesora de los Cursos Internacionales sobre Documentación, Inventarios y Sistemas de Información aplicados a la Conservación Arquitectónica (ARIS), organizados por ICCROM y *The Getty Conservation Institute* en Roma de 2003 a 2009. Desde 2005 colabora como profesora en los cursos de documentación y gestión del patrimonio arqueológico del Programa ATHAR para la Región Árabe de ICCROM, que tienen lugar en Líbano, Siria, Jordania y Emiratos Árabes Unidos.

Es miembro de la Junta Directiva del Comité Internacional CIPA-Heritage Documentation (Comité Científico de ICOMOS y ISPRS para la documentación del patrimonio cultural) como representante de ICOMOS-España.

X ENCUENTRO DE REVITALIZACIÓN DE CENTROS HISTÓRICOS “LUCES Y SOMBRAS EN LOS CENTROS HISTÓRICOS”

GUSTAVO AVILÉS



Arquitecto egresado de la Universidad Iberoamericana, generación 1969. Diseñador de iluminación arquitectónica con desarrollo profesional, estudios, investigación técnico- académica en luminotecnia, realizados en México, Europa y Estados Unidos. Profesor de iluminación en los cursos Máster y Posgrado de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), de la Universidad Anáhuac (UA), de la Universidad Iberoamericana (UIA), y otras instituciones académicas. Conferencista invitado a cursos, seminarios y ferias de exposición en Milán, Portugal, Brasil, Alemania, Finlandia, Grecia, Rusia, Argentina, Francia, Estados Unidos y México, entre otros países.

Ha sido reconocido como uno de los 10 mejores diseñadores de iluminación del mundo por la revista FX de Londres, condecorado en siete ocasiones el IESNA “*Award of Merit*”; en dos ocasiones por Architectural Lighting “*Design Award*”; también por GE “*Award of Excellence*” and “*Award of Excellence in Environmental Design*” por su intervención en el MUAC (Museo Universitario de Arte Contemporáneo) y por el AD-Condé Nast Iconos del Diseño con el Ala de la Imaginación, por el proyecto de la parroquia de Santa Prisca en Taxco, Guerrero.

Promotor y creador de los Planes Maestros de Iluminación de la ciudad de San Luis Potosí, reconocida en 2006 como Ciudad Luz por LUCI (Lighting Urban Community International) de Lyon, Francia, obteniendo el tercer lugar mundial en Shangai; así como de las ciudades de Taxco de Alarcón, Guerrero; Puebla de los Ángeles; Real del Monte, Hidalgo; San Juan de Ulúa, Veracruz y en la ciudad de Ouro Preto en Minas Gerais, Brasil.

A nivel nacional e internacional, dentro de sus obras se encuentran el Pabellón Mexicano en la Feria Universal de Hannover 2000, Alemania. El Corporativo Siebel – l’Etoile, Rond Point en París. Compass Harbor, Jyväskylä, Finlandia. Festival Glow 2007 Eindhoven, Holanda. Festival Licht-Routen, Ludenshëid, Alemania. En México, el Auditorio Nacional, el Museo Universitario de Arte Contemporáneo (MUAC), el Antiguo Museo del Arzobispado, el Museo Barranca en Guadalajara, la Catedral de la Ciudad de Puebla y la Catedral Metropolitana de la Ciudad de México. Además ha colaborado en varios proyectos en asociación con Piero Castiglioni de Milán, con Dieter Bartenbach de Austria, Jeff Miller de Estados Unidos y con Louis Clair y Anne Bureau de Francia.

**X ENCUENTRO DE REVITALIZACIÓN DE CENTROS HISTÓRICOS
“LUCES Y SOMBRAS EN LOS CENTROS HISTÓRICOS”**

DINORAH TURCHETTI CONTE



Norah nació en Belo Horizonte, Minas Gerais, Brasil. Ingeniera-arquitecta graduada por la Escuela de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad Federal de Minas Gerais; con posgrado en Educación Ambiental por la Universidad del Estado de Minas Gerais. Certificada por la ADESG–MG (Associação de Diplomados da Escola Superior de Guerra seção MG).

Por once años vivió en Sudáfrica y Chile. Ha impartido cursos de arquitectura: Habitaciones Energéticas , Arquitectura Latinoamericana, Iluminación Escenográfica, entre otros temas. Es profesora de iluminación, de proyectos luminotécnicos y de práctica profesional en la Facultad de Ingeniería y Arquitectura de la Universidad FUMEC (Fundação Mineira de Educação e Cultura).

Fue ganadora del Primer lugar nacional de Brasil de Projetos de Iluminación, con certificado otorgado por la ABILUX (Associação Brasileira da Industria de Iluminação).

Nombrada por el INMETRO (Instituto de Pesos e Medidas do Brasil) como miembro de la comisión de la CIE Brasil, división Luz y Salud, junto al CIE internacional (Comission Internacional per l’Eclairage).

Ha sido invitada como ponente en diversos congresos de iluminación y luminotecnia en Brasil y en países como San Petersburgo, Rusia. Es empresaria en el rubro de la iluminación y ha elaborado proyectos de iluminación en su país y en algunos de Sudamérica como Chile, en Angola y África.

Recientemente recibió el trofeo MG, que otorgan a las mujeres más influyentes de Minas Gerais.

X ENCUENTRO DE REVITALIZACIÓN DE CENTROS HISTÓRICOS
“LUCES Y SOMBRAS EN LOS CENTROS HISTÓRICOS”

PATRICIA RAMÍREZ KURI

Doctora en Sociología por la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM). Investigadora en el Instituto de Investigaciones Sociales de la UNAM y miembro del Sistema Nacional de Investigadores Nivel II. Ha sido becaria de la Fundación Rockefeller-UAM-I, del CONACYT.

Maestra en Estudios Regionales por el Instituto de Investigaciones “Dr. José María Luis Mora”, con la tesis titulada *“Transformaciones del entorno y modernización urbana en la ciudad de México: el caso de los macro-proyectos comerciales”*.

Especialidad nivel posgrado en Planeación Urbana por la School of Town Planning, Oxford Politechnic-Brooks University, Inglaterra; certificado obtenido con el tema *“La descentralización en las grandes ciudades: reflexiones en torno al caso de Barcelona y la ciudad de México”*.

Es licenciada en Geografía del Colegio de Geografía de la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM. Su línea de investigación es “Ciudad, ciudadanía y procesos urbanos”, desde donde aborda la relación entre espacio, sociedad e instituciones; las formas de apropiación del espacio urbano por actores sociales diferentes; las formas de gestión local y las políticas urbanas; la producción social y simbólica del espacio público urbano como lugar de construcción de ciudadanía.

Dentro de sus publicaciones destacan *“La fragilidad del espacio público en la ciudad segregada”*. En *Pobreza y Exclusión Social*. Coords. Rolando Cordera, Patricia Ramírez Kuri y Alicia Ziccardi. IIS-UNAM-Siglo XXI editores 2008.

“La ciudad, espacio de construcción de ciudadanía.” (re-edición) En *Ciudadanía, espacio público y ciudad*. Coords. Ana Helena Treviño y José Javier de la Rosa, UACM, 2009

Espacio público y ciudadanía en la ciudad de México. Percepciones, apropiaciones y prácticas sociales en Coyoacán y su Centro Histórico. IIS-UNAM-PUEC-Posgrado de Urbanismo-Miguel Ángel Porrúa ed. 2010

Culhuacán, estudio de Caso. En *Pueblos Urbanos en la Ciudad de México*. Coord. Lucía Alvarez Enríquez, CEIICH-UNAM, Miguel Angel Porrúa. En prensa, 2011

El resurgimiento de lo público urbano. Diferencias y conflictos por el derecho al lugar. En Ramírez Kuri Patricia, coord. *Las Disputas por la Ciudad*. IIS-UNAM En dictamen 2011.

X ENCUENTRO DE REVITALIZACIÓN DE CENTROS HISTÓRICOS “LUCES Y SOMBRAS EN LOS CENTROS HISTÓRICOS”

ÓSCAR MUÑOZ LOZANO



Es técnico especialista en Infografía 2D y 3D y Delineación Industrial de Nivel III; pertenece al equipo técnico de la Santa Maria Katedrala Fundazioa (Fundación Catedral Santa María) desde 2006 como Técnico Grafista y Multimedia, donde realiza tareas de diseño gráfico, maquetación web, infografía foto-realista, delineación, diseño de material impreso, modelado 3D y mantenimiento informático. Asimismo, ha participado en el diseño, desarrollo y aplicación del software del sistema de proyecciones digitales explicativo de la restauración efectuada en la Capilla de Paternina del Pórtico de la Catedral de Santa María de Vitoria-Gasteiz.

Posee una gran experiencia en la realización de modelos 3D para maquetas virtuales de edificios y obra civil (tiempo real y animación), infografías 3D diseño de material impreso, interpretación de planos, planificación y coordinación de los proyectos de modelado 3D, durante su trabajo en el Centro de Investigación EUVE (European Virtual Engineering), y otras prestigiosas empresas del sector.

Ha trabajado en la documentación gráfica 3D de edificios y su aplicación en proyectos de Restauración del Patrimonio como el proyecto de restauración del Valle Salado de Salinas de Añana.

Desde 1991 hasta su actual vinculación con la Fundación, ha venido realizando numerosas colaboraciones para diversas organizaciones y particulares en labores relacionadas con la documentación gráfica y la comunicación corporativa, desempeñando en numerosas ocasiones una función formativa.

Algunas facetas de su actual labor en la Fundación, se refieren a la Infografía para arquitectura (maqueta virtual, imagen volumétrica para proyectos básicos y concursos y presentación conceptual, imagen fotorrealística, montaje fotográfico); Infografía de producto e ilustración técnica (modelado 3D de producto y obtención de imágenes 3D básicas conceptuales o finales, maquetación y generación información gráfica, manuales de uso, carteles y prospectos explicativos); delineación para arquitectura, ingeniería y obra civil; infografía para prensa, educación y formación; ilustración, maquetación y desarrollo web (generación de información gráfica, maquetación de textos, manuales, publicaciones, web, realización de material formativo interactivo); modelado para tiempo real; edición de video y shows multi-proyección; asistencia técnica en obra en materia de documentación y seguimiento gráficos; medición y levantamiento de planos, documentación y registro de obra, asistencia y asesoramiento general.

**X ENCUENTRO DE REVITALIZACIÓN DE CENTROS HISTÓRICOS
“LUCES Y SOMBRAS EN LOS CENTROS HISTÓRICOS”**

MIGUEL ZAMORA URIEGAS



Nació en la ciudad de México, actualmente radica en Cuernavaca Morelos. Es Diseñador Industrial por la Universidad Nacional Autónoma de México, en su periodo de estudiante fue coordinador de montaje y desmontaje en varias exposiciones nacionales; asimismo coordinador en ambientaciones fílmicas de cine nacional e internacional.

En el ejercicio profesional se ha desarrollado en el diseño y realización de luminarias para interiores y exteriores para distintos espacios públicos y privados y en varias ciudades de la República Mexicana, entre ellas las Galerías de la restauración del el 2º patio de La Antigua Academia de San Carlos de la UNAM en la ciudad de México, el Hotel Misión del Sol en Jiutepec, Morelos, la capilla El Calvario en Cuernavaca, Morelos, el templo de las Rosas y la pinacoteca del templo de San Agustín en Morelia, Michoacán y el templo de San Pedro y San Pablo en Mexcaltitán, Nayarit.

En los últimos años desarrolló el proyecto de iluminación del templo El Humilladero en Pátzcuaro Michoacán, el interior del templo de Nuestra Señora de la Purísima Concepción de Caborca, Sonora, la fachada del convento de Santa María Magdalena y la capilla del Hospitalito, ambos inmuebles en Cuitzeo, Michoacán.

Sus más recientes intervenciones se pueden encontrar en la Plaza Vasco de Quiroga y algunos edificios emblemáticos de Pátzcuaro, Michoacán. En la iluminación de la Plaza Las Misiones del Templo de Nuestra Señora de la Purísima Concepción en Caborca, Sonora. En la iluminación ornamental del camellón central de la avenida costera Miguel Alemán, tramos La Diana-Fiesta Americana y Centro de Convenciones-Base Naval en Acapulco Guerrero, y actualmente, la iluminación del templo del Santuario de la Virgen de Guadalupe, en el antiguo convento de San Diego en Morelia, Michoacán.

**X ENCUENTRO DE REVITALIZACIÓN DE CENTROS HISTÓRICOS
“LUCES Y SOMBRAS EN LOS CENTROS HISTÓRICOS”**

ABEL AKÉ CANTÉ



En 1997 se graduó de arquitecto en la Universidad Autónoma de Yucatán, tiene un diplomado en docencia en la Universidad Marista de Mérida. En el ejercicio profesional ha colaborado en los despachos “Visual Arquitectos” y “A Cuatro S.C.P.” Entre el 2006 – 2009 fue profesor de representación virtual en el área de cómputo en el Universidad Marista de Mérida.

Su experiencia en el campo de la iluminación inicia en el 2009 cuando participa en la realización del proyecto de modernización del espectáculo de luz y sonido de Uxmal en Yucatán. En el 2010, colabora en el proyecto de modernización de iluminación de las grutas de Loltún, Yucatán. En ese mismo año realiza el proyecto de iluminación para el Monumento a la Patria en Mérida, Yucatán.

En el 2011 ha participado en el proyecto de modernización del equipo de luz y sonido y en el rescate arqueológico de la zona de Chichen Itzá. En el proyecto de iluminación para la cruz conmemorativa a la visita del Papa Juan Pablo II en Mérida y en el proyecto de iluminación para el Pasaje de la Revolución en Mérida.

X ENCUENTRO DE REVITALIZACIÓN DE CENTROS HISTÓRICOS “LUCES Y SOMBRAS EN LOS CENTROS HISTÓRICOS”

JOSÉ HUCHIM HERRERA



Estudió Ciencias Antropológicas con especialidad en Arqueología en la Universidad Autónoma de Yucatán. Obtuvo Mención Honorífica en los Premios INAH “Alfonso Caso” con la tesis “Introducción al Sistema Hidráulico Prehispánico de Uxmal”. Maestro en Arquitectura por la Universidad Autónoma de Yucatán.

Profesor de Arquitectura Prehispánica en la Facultad de Arquitectura de la Universidad Autónoma de Yucatán. Investigador del INAH desde 1985. Director del Proyecto Uxmal desde 1992. Coordinador suplente y coordinador de arqueología de 1989 a 1997. Coordinador del Proyecto INAH-PROCEDE Yucatán de 1996 a 2001. Miembro del Consejo Nacional de Arqueología de 2003 a 2005. Coeditor del Proyecto Tradiciones del Sol, en el que participan astrónomos de la NASA, la Universidad de Berkley y el INAH.

Ha sido asesor de proyectos relacionados con la recuperación, revaloración y difusión de las tradiciones ancestrales mayas. Es Director de la Zona Arqueológica de Uxmal y de la Ruta Puuc, desde 2009 y Coordinador de proyectos arqueológicos de Chichen Itza desde 2010. Asimismo, ha participado en innumerables proyectos arqueológicos para realizar excavaciones, conservaciones arquitectónicas e investigaciones en la región Puuc de Yucatán; así como en salvamentos arqueológicos en el sur del estado de Yucatán. Ha coordinado labores de mantenimiento, limpieza en las zonas arqueológicas de Uxmal y en la región Puuc Oxkintok, Uxmal, Kabah, Sayil, Xlapak, Labnah, Loltun y Chacmultun. También cuenta con un significativo número de artículos científicos publicados en diversos espacios académicos; ha sido ponente invitado en diferentes foros nacionales e internacionales.

X ENCUENTRO DE REVITALIZACIÓN DE CENTROS HISTÓRICOS "LUCES Y SOMBRAS EN LOS CENTROS HISTÓRICOS"

ROGER NARBONI



Es una artista visual con licenciatura en ingeniería electrónica. Después de varios viajes y estancias en el extranjero, en 1981 se instaló cerca de París para dedicarse a la investigación y al trabajo creativo de la luz y el espacio. Ha sido autor de varias instalaciones y obras monumentales sobre este tema y ha desarrollado proyectos sensoriales como la famosa exposición "*La lumière dans tous ses états*" (La luz en todas sus formas) en el Centre d'Art Contemporain de Orleans (1985), misma que fue re-expuesta en la ciudad de las Ciencias de Villette (1986).

A partir de estas experiencias se convirtió en el diseñador de iluminación en Francia y acuñó el término de la *lumière français concepteur*, para luego dedicarse exclusivamente a la iluminación urbana y arquitectónica. En 1988 fundó *Concepto*, un estudio especializado en la iluminación urbana, monumental y ambiental, para crear ambientes con la luz y la luz con la atmósfera. En 1991, a petición del departamento de París *La Défense* de planificación urbana concibió la exposición y conferencia internacional "*La lumière et la Ville*" (La luz y la ciudad), un verdadero manifiesto para reinventar las noches de la ciudad. Es autor de múltiples ensayos y un texto de referencia obligatoria *La urbaine lumière* (La luz urbana). Desde entonces, ha organizado varias conferencias internacionales.

Es miembro de la Association française de l'Eclairage (Asociación Francesa de Iluminación) desde 1992 y fue uno de los fundadores de la Association française de Concepteurs lumière et Eclairagistes (Asociación Francesa de Luz y Diseñadores de Iluminación), donde se desempeñó como el primer presidente de 1994 a 1999. Es profesor de la Escuela Nacional Superior de la Nature et du Paysage en Blois y en la Escuela Nacional Superior del Paisaje de Versailles. Desde 1999 ha venido desarrollando una original investigación en el paisaje nocturno y la ecología de la iluminación que se materializó en un nuevo tratado de *La Lumière et le paysage* publicado en 2004, traducido en Portugués, Inglés e Italiano.

Con el despacho *Concept team* ha diseñado más de 80 planes regionales y proyectos de desarrollo para la iluminación en Francia y en el extranjero, ha creado un número importante de sistemas de iluminación permanente de paisajes, zonas urbanas y arquitectura, algunas de las cuales le han merecido premios y el reconocimiento internacional, dentro de sus obras destacan a orillas del Sèvre en Niort, el Cours des Cinquante Otages en Nantes, las Metamorfosis del Castillo de Chambord, Notre Dame de París y el puente Rion Antirion en Grecia. En 2002, junto con Laurent Fachard, se convirtió en codirector artístico de *La Fête des Lumières* de Lyon y en 2003 el Jefe del Comité del programa de exploración. Desde 2003 se ha desempeñado como experto internacional con la asociación LUCI, la red mundial de ciudades de la luz.

**X ENCUENTRO DE REVITALIZACIÓN DE CENTROS HISTÓRICOS
“LUCES Y SOMBRAS EN LOS CENTROS HISTÓRICOS”**

ALEJANDRO MARTÍNEZ



Cursó la Maestría en Urbanismo La Ciudad, Políticas, Proyectos y Gestión que dirige el Geógrafo Urbanista Jordi Borja en la Universidad de Barcelona (UB) España. Es arquitecto y Maestro en Urbanismo con especialidad en Desarrollo Urbano por la Universidad Iberoamericana, Santa Fe, Ciudad de México.

Tiene una amplia experiencia en la planeación de estrategias y desarrollo de proyectos urbanos. Del 2007 al 2009 fue Director de Coordinación Urbana en la Secretaría de Obras y Servicios del Gobierno de la Ciudad de México y partir de 2009 se desempeña como Director de Proyectos Sustentables en la misma instancia. En estos cargos ha desarrollado la planeación y diseño de diversos proyectos que contribuyen a la rehabilitación del espacio público, destacando los del Programa de Rehabilitación del Espacio Urbano en el Centro Histórico de la Ciudad de México.

Dentro de sus proyectos más destacados se encuentra el Corredor Cultural Regina, en la zona surponiente del Centro Histórico de la Ciudad de México, definiendo desde su factibilidad conceptual hasta el desarrollo del proyecto ejecutivo; el Corredor Cultural Alhóndiga, en la zona oriente del Centro Histórico; el Corredor Cultural Vizcaínas, en la zona surponiente del Centro Histórico. Los proyectos de las plazas públicas de Regina Coelli y la Alhóndiga; el proyecto del segundo Callejón de Mesones; la coordinación del proyecto Manzanares y el proyecto de rehabilitación de la avenida Pino Suárez, entre otros.

Recientemente desarrolló el proyecto estratégico para el Mejoramiento del Espacio Urbano e Imagen en la zona Santa Fe en la Ciudad de México y la elaboración de diversos proyectos como parte de la misma estrategia. Es miembro activo y actualmente Consejero de Acción Urbana del Colegio de Arquitectos de la Ciudad de México (CACM) (2010 – 2012). Ha participado como ponente en distintos foros y programas académicos en temas relacionados con la planeación, desarrollo y proyectos urbanos, entre los que se encuentra la Ponencia Magistral en el “3er Foro Sobre Proyectos para el Desarrollo Urbano de la UNAM” y la ponencia del “Programa de Intervención del Espacio Urbano en el Centro Histórico de la Ciudad de México” en la Décima Segunda Sesión del Seminario Permanente; así como en el Programa Universitario de Estudios sobre la Ciudad, (PUEC) UNAM, entre otros importantes foros.

X ENCUENTRO DE REVITALIZACIÓN DE CENTROS HISTÓRICOS “LUCES Y SOMBRAS EN LOS CENTROS HISTÓRICOS”

JUAN MUÑOZ



Nace en Bogotá, Colombia, termina sus estudios de arquitectura en la Universidad de Los Andes con la tesis *“Al borde de la periferia”*, realizando simultáneamente una profundización en Ciencias Políticas.

En 1998 viaja a realizar estudios de posgrado en la Universidad Técnica de Viena donde obtiene por parte del Servicio de Intercambio Austríaco (ÖAD) una beca de investigación en el tema *Sistemas Urbanos*. Es doctor en diseño urbano y crecimiento de la ciudad con la tesis *“Lo espontáneo y lo planeado, versión paralela de desarrollo urbano”*, que le hace merecedor de una beca del Instituto Latinoamericano en Viena (LAI), el cual se encuentra actualmente realizando en el Instituto de Urbanismo y Planeamiento Regional / TU Viena.

Desde su llegada a la capital austríaca y paralelo a sus estudios, ha trabajado como coordinador de proyectos y director de artes y concursos a diferentes escalas, en oficinas internacionales como CAP Architects (Chalabi & Partners), BUS architektur, Moser arch.s, Querkraft ach.-Delugan Meisl entre otros. Los proyectos en los que ha colaborado se ubican en Austria, Alemania, Emiratos Árabes, Gran Bretaña, España, Egipto, Ucrania, Rumanía y Siria.

Como arquitecto independiente, crea en el 2007 el Estudio de Arquitectura y Urbanismo Muñoz, el cual dirige en la actualidad el espacio de trabajo "under construction", agrupación cultural euro-latina divulgadora y diseñadora de proyectos en imagen y cultura, dentro de programas de integración social de la capital austríaca.

Ha sido profesor invitado en las universidades de Punta del Este (URG); Universidad Ritter dos Reis en Porto Alegre (BRA); Universidad del Valle, Universidad de Los Andes y Universidad Autónoma del Caribe (COL); a exponer su trabajo e ideas sobre urbanismo social, crecimiento urbano y diseño; así como ha realizado diferentes workshops y proyectos particulares en Argentina, Brasil, Colombia, el Congo y Sri Lanka, entre otros, para la institución CARITAS.

Asociado con la firma BOA (Buro für Offensive Aleatoric) que se introduce en campos de la imagen, desde la animación, el video y el arte. Asociado con la firma de arquitectura bus-architektur, coordina el taller internacional *taller 05* para Latinoamérica, que lleva experiencia práctica e inquietudes teóricas sobre problemáticas urbanas locales a universidades en el mundo; talleres realizados hasta el momento en Buenos Aires, Palermo, Barcelona y Guadalajara. Próximamente en Porto Alegre, Montevideo, Cali, Barranquilla y Bogotá.

**X ENCUENTRO DE REVITALIZACIÓN DE CENTROS HISTÓRICOS
“LUCES Y SOMBRAS EN LOS CENTROS HISTÓRICOS”**

ANA MARÍA LARA



Originaria del estado de San Luis Potosí, donde cursó la carrera de arquitectura en la Facultad del Hábitat de la Universidad Autónoma de San Luis Potosí.

Estudió la Maestría en Arquitectura con especialidad en Restauración de Bienes Inmuebles Históricos en la Universidad de Guanajuato y la maestría en Conservación de Monumentos Históricos en la Facultad del Hábitat de la Universidad Autónoma de San Luis Potosí.

Entre los últimos estudios realizados se encuentra el Curso Avanzado de Levantamiento Arquitectónico, Documentación e Inventarios aplicados a la Conservación en la Escuela de Estudios Árabes de la Universidad de Granada en España, becada por la Agencia Española de Cooperación Iberoamericana y el Diplomado en Geomática en el Instituto de Geografía de la UNAM.

En el ejercicio profesional ha participado en diversos proyectos de Catálogo de Bienes Inmuebles Históricos en varios estados de la República Mexicana, entre los más importantes se encuentran los estados de Chiapas, Nayarit, Colima y Oaxaca. Asimismo, participó en el Programa de Rehabilitación de Monumentos Históricos dañados por los Sismos de 1999 en el estado de Oaxaca, donde tuvo a su cargo la supervisión de varias obras de reestructuración de templos afectados por los movimientos sísmicos, llevando además la Coordinación Técnica del Programa.

Durante cuatro años se desempeñó como Responsable de la Unidad de informática de la Coordinación Nacional de Monumentos Históricos del INAH, donde participó en las labores de coordinación y desarrollo del diseño técnico-funcional de las dos versiones del Sistema Institucional del Catálogo Nacional de Monumentos Históricos Inmuebles a través de Internet; así como la implementación y desarrollo del Sistema de Información Geográfica del Catálogo Nacional de Monumentos Históricos Inmuebles.

Actualmente se desempeña como Directora de Licencias, Inspecciones y Registros de la Coordinación Nacional de Monumentos Históricos del INAH.

HÉCTOR CARRANZA PALACIOS



Héctor Joaquín Carranza Palacios, nació en la ciudad de Oaxaca en 1945. Arquitecto egresado del Instituto Tecnológico de Monterrey; Maestro en Administración del ITESM y Maestro en Ciencias del Instituto Tecnológico de Illinois, con especialidad en Diseño. Profesor de la Universidad Iberoamericana en México (1973). Profesor fundador de la Universidad Autónoma Metropolitana Unidad Azcapotzalco (1974-1980). Subdirector de Investigación del Centro Rosenblueth de la SEP (1973-1978). Subdirector de Planeación CAPFCE México (1982-1983). Director del CONALEP Oaxaca (1984-1996). Delegado de FOVISSSTE en Oaxaca (1996-1998).

Desde 1967 se ha desempeñado como profesionista de la Arquitectura en Oaxaca, Estado de México y España, realizando diversos proyectos entre los que destacan la intervención en la Hemeroteca de Oaxaca en el conjunto del ex convento de Santo Domingo. La restauración de numerosos templos en colaboración con el INAH (2000-2001). El tipo de obra que más destaca dentro de su currículum son los conjuntos habitacionales residenciales que ha realizado en la ciudad de Oaxaca, en el Estado de México y España (2 proyectos residenciales para la zona rural de Ibiza, Baleares). Actualmente es Director General de Ordenamiento, Urbano, Centro Histórico y Medio Ambiente Sustentable en el municipio de Oaxaca de Juárez.

**X ENCUENTRO DE REVITALIZACIÓN DE CENTROS HISTÓRICOS
“LUCES Y SOMBRAS EN LOS CENTROS HISTÓRICOS”**

VI. LOGÍSTICA DEL EVENTO

Convocatoria de asistencia

Del 20 de septiembre al 14 de octubre de 2011

Confirmación de asistentes

Del 17 al 21 de octubre

Fecha del evento

24, 25, 26, 27 y 28 de octubre 2011

Sede en C. México

Centro Cultural de España
Auditorio

Dirección

Guatemala no. 18 (atrás de la Catedral Metropolitana)
Centro Histórico
México, D.F.

Sede Oaxaca

Museo de las Culturas
Centro Cultural Santo Domingo
Auditorio Alfonso Caso

Dirección

Macedonio Alcalá s/n
Esq. Gurrión, Centro Histórico
Oaxaca, Oax.